

Sideletter to

Webasto Supplier Code of Conduct, dated 05/2023 („**Sideletter**“)

サプライヤー行動規範 2023 年 5 月版に関する覚書

between

1. **Webasto Japan Co. Ltd.**,
5-10 Taguchi Research Complex, Higashi-Hiroshima City,
739-0038, Hiroshima
Japan,

– „**Webasto**” –,

and

2. **Supplier Name:**

Address (Street) :

Address (City / Prefecture) :

Address (Country) : Japan,

– „**Supplier**” –,

– Webasto and Supplier individually a „**Party**“ and collectively the „**Parties**“ –.

– Webasto およびサプライヤーはそれぞれ「当事者」または総称して「両当事者」という。 –

*This Agreement is made in English and translated into Japanese. The English text is the original and the Japanese text is for reference purposes. If there is any conflict or inconsistency between these two texts, the English text shall prevail.

本契約は、英語で作成され、日本語に翻訳される。英文版が正本であり、日本語版は参考として作成される。これら両言語版の間に矛盾抵触がある場合、英文版が優先する。

The Parties have entered into the "Webasto Supplier Code of Conduct" dated between the Parties ("**SCoC**"). This Sideletter was agreed in order to amend or confirm some of the provisions of the SCoC. The definitions of terms in this Sideletter shall have the same meaning as in the SCoC, unless otherwise specified.

両当事者は、両当事者間で 20XX 年 XX 月 XX 日付けの「サプライヤー行動規範」(以下「SCoC」)を締結する。本 Sideletter は、SCoC の条項の一部を修正または確認するために合意されたものである。本 Sideletter における用語の定義は、別段の定めがない限り、SCoC と同じ意味を持つものとする。

1. **New paragraph 3.7 of the SCoC (SCoC 新条項 第 3.7 項)**

The following additional paragraph shall be inserted in section 3 of the SCoC:

SCoC の第 3 項に以下の条項が追加されるものとする。

“3.7 Exclusion of Anti-Social Forces (3.7 反社会的勢力の排除)

Anti-Social Forces" means:

「反社会的勢力」とは、以下のものとする：

- an organized crime group, a member of an organized crime group, a related company or association of an organized crime group, and any other equivalent person of above; or
組織的犯罪集団、組織的犯罪集団の構成員、組織的犯罪集団の関連企業または団体、およびこれらに準ずる者。
- a person who themselves or through the use of third parties conducts a demand with violence, an unreasonable demand beyond its legal entitlement, use of intimidating words or actions, damages the credit or obstructs the business of the other party by spreading false rumors or by the use of fraudulent, or any other equivalent actions of above.
自らまたは第三者を利用して、暴力による要求、法的権利の範囲を超える不当な要求、威圧的な言動の使用、虚偽の風説の流布または詐欺の使用による相手方の信用毀損または業務妨害、その他これらに準ずる行為を行う者。

The Supplier represents and warrants as of the date of this Sideletter that it has not fallen, is falling and shall not fall under any of the following:

サプライヤーは、本 Sideletter の日付時点で、以下のいずれにも過去に該当したことがない、現在該当していない、および今後該当しないことを表明し保証するものとする；

- the Anti-Social Forces;
反社会的勢力に該当すること。
- having such relationship with the Anti-Social Forces that shows the Anti-Social Forces' substantial involvement in its management;
反社会的勢力との間に、その経営に実質的に関与していると認められる関係を有していること
- having such relationship with the Anti-Social Forces that shows reliance on the Anti-Social Forces;
反社会的勢力との間に、反社会的勢力への依存を示す関係を有していること。
- cooperates and/or is involved with the maintenance or operation of any Anti-Social Forces by providing funding to any Anti-Social Forces or any similar act; or
反社会的勢力に資金を提供する等、反社会的勢力の維持・運営に協力・関与していること。
- is engaged in socially condemnable relationship with the Anti-Social Forces.
反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有していること。

If the Supplier breaches the representations and warranties as set out in the preceding paragraph, Webasto shall be entitled to terminate the supply relationship with the Supplier for grave cause with immediate legal effect, request for the damages without any notice, and all obligations of the Supplier owed to Webasto shall become immediately due and payable and the Supplier shall immediately repay such obligations.

サプライヤーが上記表明および保証に違反した場合、Webasto は、重大な事由によりサプライヤーとの供給関係を直ちに法的効力をもって終了させる権利を有し、何らかの通知なしに損害賠償を請求できるものとし、サプライヤーが Webasto に対して負っているあらゆる債務は直ちに弁済期に入り、サプライヤーは直ちに当該債務を弁済しなければならないものとする。

2. Maintaining the SCoC (SCoC の維持)

The Parties confirm that, except otherwise provided in this Sideletter, the other provisions of the SCoC shall apply to the Supplier without modification.

両当事者は、本 Sideletter に別段の定めがある場合を除き、SCoC のその他の規定がサプライヤーに変更されることなく適用されることを確認するものとする。

Hiroshima,

.....
Location, Date

.....
Location, Date

Webasto Japan Co. Ltd.

Supplier

.....
Name, Function

.....
Name, Function

.....
Name, Function

.....
Name, Function